

“FÊTE D’ANNIVERSAIRE”

EVALUACIÓN DE DIAGNÓSTICO. 2011.

4º DE LA EDUCACIÓN PRIMARIA.

UNIDAD DE EVALUACIÓN: 11. LEER (FRANCÉS) (26).

OFICINA DE EVALUACIÓN.

VICECONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y CULTURA.

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN, CIENCIA Y CULTURA.

ÍNDICE.

1	PRESENTACIÓN. UNIDADES DE EVALUACIÓN.....	2
2	DEFINICIÓN.	5
3	INDICADORES.....	5
4	CONTEXTO O CONDICIONES DE APLICACIÓN.	5
5	CUADERNO DEL ALUMNO	6
5.1	Instrucciones.	6
5.2	Escenario: Fête d’anniversaire.....	7
5.3	Cuestionario de tareas.	7
6	CRITERIOS.	8
6.1	Corrección.	8
6.2	Plantilla de corrección.	10
6.3	Calificación.	11
7	AUTOEVALUACIÓN.	11
7.1	Instrucciones.	11
7.2	Plantilla.	11
8	ESPECIFICACIONES.....	13
8.1	Esquema-síntesis de la Unidad de Evaluación.	13
8.2	Objetivos.	14
8.3	Contenidos.	15
8.4	Capacidades y procesos.	16

1 PRESENTACIÓN. Unidades de Evaluación¹.

La evaluación continua de los conocimientos se realiza, junto a otros procedimientos menos definidos², mediante exámenes, pruebas y controles con preguntas abiertas y “objetivas”. El profesorado selecciona unos contenidos específicos relevantes, cuantos más mejor, y los convierte en preguntas para poder, a partir de la respuesta, juzgar el rendimiento alcanzado por el alumno. La finalidad es conocer cuánto “sabe o recuerda” de todo lo enseñado. Saber y recordar son sinónimos en el momento de la evaluación.

La incorporación de las competencias básicas al currículo en todas las etapas y enseñanzas exige “reescribir la metodología de la evaluación” porque “evaluar competencias no es evaluar conocimientos”.

Pero “ser competente” es utilizar lo aprendido para resolver situaciones reales y exige: saber, hacer y querer. **“Evaluar competencias consiste en valorar el uso que las personas hacen de los aprendizajes realizados en una situación de vida”**. Para hacer posible esta evaluación se requiere:

Seleccionar escenarios tomados de situaciones reales o, en su caso, supuestos que guarden una extrema fidelidad con ellas.

Establecer los indicadores de aprendizaje para evaluar las Competencias Básicas.

Formular las tareas para conocer el nivel de dominio o logro de cada persona.

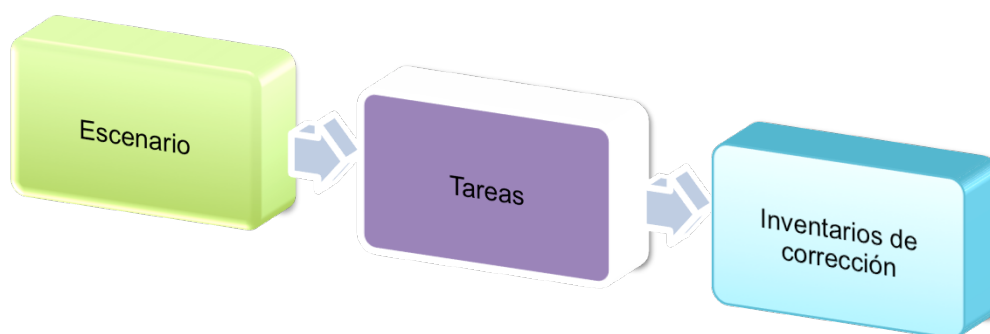
Utilizar la autoevaluación como herramienta clave para aprender del error.

Las Unidades de Evaluación (UdE) se presentan como alternativa a las pruebas de rendimiento o exámenes.

¹ Ver: Evaluación de diagnóstico de las Competencias básicas en Castilla-La Mancha, 2009-2011. Marco teórico (2009) pp 112-120.

² En las Programaciones didácticas se hace referencia al uso de procedimientos variados: análisis de documentos (revisión de los cuadernos de trabajo y otras producciones del alumnado), observación directa, entrevistas, etc.

Una Unidad de Evaluación tiene tres partes: el escenario, las tareas y los inventarios de corrección.



El “**escenario**” es el estímulo, la situación significativa del contexto que utilizamos para movilizar los conocimientos. En ningún caso puede convertirse en el objeto de la evaluación. El escenario se describe utilizando un formato verbal (texto escrito) y otro no verbal (imágenes, tablas, cuadros, gráficos, etc.) que se extraen de cualquier fuente documental.

Las “**tareas**” nos permiten conocer, mediante la movilización de los conocimientos, cual es la competencia alcanzada en el uso de los procesos cognitivos, afectivos, sociales y funcionales, y el nivel de logro de los aprendizajes. Para que la información obtenida sea completa (saber, hacer y querer) la Unidad de Evaluación debe incluir tareas que valoren aprendizajes receptivos, productivos y valorativos.

El proceso de evaluación en las UdE concluye con la **corrección de las tareas**. La corrección, realizada por el propio alumno o por el profesorado, exige la definición previa de los criterios de corrección.

Con carácter general, las tareas utilizadas en las Unidades de Evaluación se definen con distintos formatos de respuesta y criterios de corrección.

- La respuesta abierta a las cuestiones planteadas puede ser corta o amplia.

En ambos casos, la corrección incluye contemplar una respuesta correcta, una o dos respuestas aproximadas y las respuestas incorrectas. La puntuación es de 2, 1 y 0 para las respuestas cortas y de 3, 2, 1 y 0 para las respuestas amplias.

Los criterios de corrección de las preguntas abiertas anticipan y puntúan posibles respuestas para garantizar la homologación de las puntuaciones pero, en ningún caso, cierran todas las posibilidades de respuestas correctas. En la corrección se valoran esas posibles respuestas sin que por ello se interprete lo que el alumnado quiso decir.

- La elección de la respuesta verdadera entre cuatro posibles.

En este caso el procedimiento de respuesta consiste en marcar la letra que va delante de la respuesta que se considera correcta. La puntuación es de 1, 0 o N.

La puntuación definitiva en el conjunto de estas respuestas se obtiene restando al número de aciertos (A), el número de errores (E) dividido por número de opciones (N=4) menos uno. No se tiene en cuenta la ausencia de respuesta.

$$R = A - \frac{E}{N - 1}$$

- La elección de varias respuestas posibles de entre un listado de opciones. La puntuación es equivalente a las respuestas cortas, 2, 1 y 0.

La puntuación total es la suma de las puntuaciones obtenidas en cada una de las tareas y se transforma en “nota” utilizando los Criterios de Calificación.

Nota: Esta Unidad de Evaluación se presenta como un modelo posible de evaluación competencial, en ningún caso pretende ser algo más que una ejemplificación que estimule la creación de materiales para la evaluación de las competencias básicas de los propios docentes.

2 DEFINICIÓN.

TÍTULO. “FÊTE D’ANNIVERSAIRE”³.

REFERENTE: DECRETO 68/2007, DE 29 DE MAYO, POR EL QUE SE ESTABLECE EL CURRÍCULO DE LA EDUCACIÓN PRIMARIA.

ÁREAS Y BLOQUES DE CONTENIDO:

LENGUA EXTRANJERA (2)⁴. 2. COMUNICACIÓN ESCRITA. LEER.

CONOCIMIENTO DEL MEDIO NATURAL, SOCIAL Y CULTURAL. 3. LA VIDA Y LA CONVIVENCIA EN SOCIEDAD

TEMPORALIZACIÓN: SEGÚN PROGRAMACIÓN.

3 INDICADORES.

Se definen como indicadores para la evaluación:

1. Usar la lengua propia como referente.
2. Comprender globalmente el texto.
3. Identificar detalles del texto.
4. Utilizar el vocabulario escrito.
5. Identificar ideas principales y secundarias.
6. Comprender las relaciones espacio-temporales.
7. Autoevaluar el resultado.

4 CONTEXTO O CONDICIONES DE APLICACIÓN.

La Unidad de Evaluación “**Fête d’anniversaire**” tiene un carácter intercompetencial e incluye indicadores de carácter receptivo, productivo y valorativo. Utiliza como escenario, una invitación a un cumpleaños. A través

³ Esta UdE fue elaborada por la Oficina de Evaluación para su aplicación en la primera fase de la Evaluación de Diagnóstico de 4º de Educación Primaria (2011).

⁴ Esta UdE se aplica al alumnado con enseñanza bilingüe en francés.

de siete tareas se valora el uso de la destreza de leer de la Competencia de Comunicación lingüística y la Competencia de Aprender a Aprender.

La duración total de la Unidad de Evaluación es de 60 minutos, 30 minutos para la lectura de las Instrucciones y la respuesta a las tareas y 30 minutos para la autoevaluación.

En esta Unidad de Evaluación, las tareas tienen dos formatos de respuesta:

- La respuesta abierta a las cuestiones planteadas.
- La elección de la respuesta verdadera entre cuatro posibles.

Como material complementario, el alumno puede utilizar el diccionario.

Durante la realización de las pruebas, el aplicador puede responder a preguntas relacionadas con el procedimiento de respuesta pero, en ningún caso, a las que tengan que ver con su contenido.

5 CUADERNO DEL ALUMNO

5.1 Instrucciones.

Vamos a leer las Instrucciones, para conocer qué tienes que hacer y poder responder correctamente a las tareas.

Encontrarás preguntas a las que has de responder de forma abierta. La respuesta se valora con 2, 1 o 0 puntos en función de la información que incluyas.

En otros casos tienes que elegir una respuesta entre cuatro posibles. Escribe en el cuadro de respuesta la opción que seleccionas. Ej.

Respuesta	A
-----------	---

Si cambias de opinión, tacha la respuesta errónea y escribe de nuevo, al lado, la respuesta correcta.

Respuesta	A B
-----------	----------------

En este tipo de preguntas, para eliminar el margen de azar, se tiene en cuenta el error en la respuesta.

No escribas nada en la pequeña tabla que aparece al final de cada actividad.

Lee con atención las preguntas antes de responder.

Consulta el texto cuantas veces lo necesites.

Utiliza el diccionario siempre que lo consideres necesario.

El tiempo máximo para responder a las tareas de la Unidad de Evaluación es de 30 minutos. Después dedicaremos otros 30 minutos a comprobar los resultados.

COMIENZA.

5.2 Escenario: Fête d'anniversaire.

Je t'invite pour fêter mon anniversaire le : 25 mai, de 17h à 19h, chez moi, à Paris.



Mon adresse: 23, rue Barcelone.

J'espère que tu viendras!

Si tu ne peux pas venir, préviens moi

Mon numéro de téléphone c'est: 665 345 543.

À très bientôt,

Pierre Vernet.

(Texto de 49 palabras).

5.3 Cuestionario de tareas.

Tarea 1. Il y a des mots qui sonnent ou s'écrivent pareilles tant en français comme en espagnol et qui ont le même sens.

Par exemple « Invite » veut dire « invito » et c'est facile à comprendre en espagnol. Trouvez deux autres mots de ces caractéristiques dans le texte.

2	1	0
---	---	---

Tarea 2. Choisissez le titre qui résume le contenu de l'invitation:

- A. La fête de Pâques chez Pierre.
- B. La fête d'anniversaire de Pierre.
- C. La fête de Noël chez Pierre.
- D. Mariage de Pierre et Céline.

Respuesta	
-----------	--

1	0	N
---	---	---

Tarea 3. Pierre habite à...

- A. Madrid.
- B. Barcelona.
- C. Paris.

D. Toulouse.

Respuesta

1 0 N

Tarea 4. Quel mot a un sens similaire à celui de “fêter”?

- A. Rassembler.
- B. Convoquer.
- C. Parler.
- D. Célébrer.

Respuesta

1 0 N

Tarea 5. Quelle est l'idée principale du texte?

- A. Changement du numéro de téléphone de Pierre.
- B. La nouvelle adresse de Pierre.
- C. Date du voyage à Paris.
- D. Date de célébration de la fête de Pierre.

Respuesta

1 0 N

Tarea 6. Quand commence l'anniversaire de Pierre?

- A. Le matin.
- B. La nuit.
- C. L'après-midi.
- D. La pause de midi.

Respuesta

1 0 N

Tarea 7. En tu opinión, ¿Qué resultado piensas obtener?

- A. Muy bueno.
- B. Bueno.
- C. Regular.
- D. Bajo.

Respuesta

1 0 N

6 CRITERIOS.

6.1 Corrección.

Tarea 1. Il y a des mots qui sonnent ou s'écrivent pareilles tant en français comme en espagnol et qui ont le même sens.

Par exemple « Invite » veut dire « invito » et c'est facile à comprendre en espagnol. Trouvez deux autres mots de ces caractéristiques dans le texte.

Criterio de corrección.

Se valora la competencia para usar la lengua propia como referente.(I1)

2 puntos: localiza 2 ejemplos como “mai”, “espère”, “viendras”, “si”, “venir”, “numéro”, etc.

1 punto: 1 ejemplo.

0 puntos: otras respuestas o sin respuesta.

Tarea 2. Choisissez le titre qui résume le contenu de l'invitation:

- A. La fête de Pâques chez Pierre.
- B. La fête d'anniversaire de Pierre.
- C. La fête de Noël chez Pierre.
- D. Mariage de Pierre et Céline.

Criterio de corrección.

Se valora la competencia para comprender el sentido global del texto (I2).

1 punto: elige B.

0 puntos: Otra o varias respuestas.

N, no responde.

Tarea 3. Pierre habite à...

- A. Madrid.
- B. Barcelona.
- C. Paris.
- D. Toulouse.

Criterio de corrección.

Se valora la competencia para identificar detalles y datos (I3).

1 punto: elige C.

0 puntos: Otra o varias respuestas.

N, no responde.

Tarea 4. Quel mot a un sens similaire à celui de “fêter”?

- A. Rassembler.
- B. Convoquer.
- C. Parler.
- D. Célébrer.

Criterio de corrección.

Se valora la competencia para usar el vocabulario escrito (I4).

1 punto: elige D.

0 puntos: Otra o varias respuestas.

N, no responde.

Tarea 5. Quelle est l'idée principale du texte?

- A. Changement du numéro de téléphone de Pierre.

- B. La nouvelle adresse de Pierre.
- C. Date du voyage à Paris.
- D. Date de célébration de la fête de Pierre.

Criterio de corrección.

Se valora la competencia para identificar las ideas principales y secundarias (15).

1 punto: elige D.

0 puntos: Otra o varias respuestas.

N, no responde.

Tarea 6. Quand commence l'anniversaire de Pierre?

- A. Le matin.
- B. La nuit.
- C. L'après-midi.
- D. La pause de midi.

Criterio de corrección.

Se valora la competencia para comprender y usar las relaciones espaciales y temporales (16).

1 punto: elige C.

0 puntos: Otra o varias respuestas.

N, no responde.

Tarea 7. ¿Qué resultado piensas obtener?

- A. Muy bueno.
- B. Bueno.
- C. Regular.
- D. Malo.

Criterio de corrección.

Se valora la competencia para autoevaluación del proceso seguido y resultados (17).

1 punto cuando la respuesta es coherente con la puntuación obtenida⁵:

De 7 puntos cuando elige A.

De 6 puntos, si elige B.

De 3 a 5 puntos, si elige C.

De 0 a 2 puntos, si elige D.

0 puntos, en los demás casos.

N, cuando no responden.

6.2 Plantilla de corrección.

Registro	Alumno						
Tarea	Indicadores:	F	N	0	1	2	3
1	Uso de la lengua propia como referente.	RC					
2	Comprensión global del texto.	EM					

⁵ En el criterio de corrección no se incluye la puntuación de la propia tarea.

3	Identificación de detalles.	EM					
4	Uso del vocabulario escrito.	EM					
5	Identificación de las ideas principales y secundarias.	EM					
6	Comprensión y uso de relaciones espacio-temporales.	EM					
7	Autoevalúa los resultados.	EM					

6.3 Calificación.

Niveles de desarrollo	1	2	3	4	5	6
	0-1	2	3	4-5	6	7-8
Puntuación máxima total						8 puntos

7 AUTOEVALUACIÓN.

7.1 Instrucciones.

Ahora vas a corregir el **“Cuaderno de Respuestas”** para conocer los aciertos y los errores. La corrección la revisará después el maestro/a.

Para corregir adecuadamente sigue las siguientes reglas:

Usa un bolígrafo (o lápiz) de color diferente al que has empleado para diferenciar la respuesta de la corrección.

Compara tu respuesta con la que viene en la plantilla.

Puntúa el resultado obtenido en la tabla que aparece en el cuaderno. Rodea con un círculo la respuesta correcta.

No puedes rectificar el resultado o completar la respuesta, en el caso de no haber contestado.

¡Del error se aprende, no hagas trampas!

7.2 Plantilla.

Tarea 1. Il y a des mots qui sonnent ou s'écrivent pareilles tant en français comme en espagnol et qui ont le même sens.

Par exemple « Invite » veut dire « invito » et c'est facile à comprendre en espagnol. Trouvez deux autres mots de ces caractéristiques dans le texte.

2 puntos, cuando escribes dos 2 ejemplos como “mai”, “espère”, “viendras”, “si”, “venir”, “nombre”, etc.

1 punto: 1 ejemplo.

0 puntos: das otras respuestas o no respondes.

Tarea 2. Choisissez le titre qui résume le contenu de l'invitation:

1 punto, si eliges B. La fête d'anniversaire de Pierre.

0 puntos, el resto de opciones o cuando eliges dos.

N, no respondes.

Tarea 3. Pierre habite à...

1 punto, si eliges C. Paris.

0 puntos, el resto de opciones o cuando eliges dos.

N, no respondes.

Tarea 4. Quel mot a un sens similaire à celui de “fêter”?

1 punto, si eliges D. Célébrer.

0 puntos, el resto de opciones o cuando eliges dos.

N, no respondes.

Tarea 5. Quelle est l'idée principale du texte?

1 punto, si eliges D. Date de célébration de la fête de Pierre

0 puntos, el resto de opciones o cuando eliges dos.

N, no respondes.

Tarea 6. Quand commence l'anniversaire de Pierre?

1 punto, si eliges C. L'après-midi.

0 puntos, el resto de opciones o cuando eliges dos.

N, no respondes.

Tarea 7. ¿Qué resultado piensas obtener?

A. Muy bueno.

B. Bueno.

C. Regular.

D. Malo.

1 punto cuando tu elección se corresponde con la puntuación obtenida sin contar esta tarea:

De 7 puntos cuando eliges A.

De 6 puntos, si eliges B.

De 3 a 5 puntos, si eliges C.

De 0 a 2 puntos, si eliges D.

0 puntos, en los demás casos.

N, cuando no respondes.

8 ESPECIFICACIONES.

8.1 Esquema-síntesis de la Unidad de Evaluación.

Tabla 1: Relaciones entre tareas, indicadores, formatos y puntuación con las competencias básicas, capacidades y objetivos que evalúa.

Tarea	Indicador	Formato	Puntuación	Competencias Básicas	Procesos	Objetivo
A. Comprensión global.						
1	Uso de la lengua propia como referente.	RC	2,1,0	1	1	f
2	Comprensión global del texto.	EM	1,0,N	1	1	f
B. Información relevante.						
3	Identificación de detalles.	EM	1,0,N	1	1	f
4	Uso del vocabulario escrito.	EM	1,0,N	1	1	f
5	Identificación de las ideas principales y secundarias.	EM	1,0,N	1	1	f
6	Comprensión y uso de relaciones espacio-temporales.	EM	1,0,N	1	1	f
7	Autoevaluar los resultados.	EM	1,0,N	7	1	b

8.2 Objetivos.

Tabla 2: Relaciones entre indicadores de evaluación y objetivos generales de la etapa.

Tarea	Indicador	Objetivos generales de Etapa	
1	Uso de la lengua propia como referente.	f	Adquirir en una primera lengua extranjera la competencia comunicativa básica que les permita comprender mensajes sencillos y desenvolverse en situaciones cotidianas.
2	Comprensión global del texto.		
3	Identificación de detalles.		
4	Uso del vocabulario escrito.		
5	Identificación de las ideas principales y secundarias.		
6	Comprensión y uso de relaciones espacio-temporales.	b	Desarrollar hábitos de trabajo individual y de equipo, de esfuerzo y responsabilidad en el estudio así como actitudes de confianza en sí mismo, sentido crítico, iniciativa personal, curiosidad, interés y creatividad en el aprendizaje.
7	Autoevaluar los resultados.		

8.3 Contenidos.

Tabla 3: Áreas: Objetivos generales, criterios de evaluación y contenidos.

Objetivos generales de Etapa:

f. Adquirir en, al menos, una lengua extranjera la competencia comunicativa básica que les permita expresar y comprender mensajes sencillos y desenvolverse en situaciones cotidianas.

Objetivos generales / Criterios de evaluación	Contenidos	
	Bloque	Descripción
Lengua extranjera.		
3. Leer de forma [...] comprensiva textos diversos relacionados con sus experiencias e intereses, extrayendo información general y específica de acuerdo con una finalidad previa (CE 4).	2. Comunicación escrita (LE 1)	-Asociación de significado a partir de modelos escritos, expresiones orales conocidas. -Lectura y comprensión de diferentes textos, en soporte papel y digital, para utilizar información global y específica, en el desarrollo de una tarea o para disfrutar de la lectura. -Uso guiado de estrategias de lectura, identificando la información más importante, deduciendo el significado de palabras y expresiones no conocidas. -Lectura de invitaciones, felicitaciones, notas, avisos, folletos... - Uso de medios gráficos de consulta e información y de las posibilidades que ofrecen las tecnologías
Conocimiento del medio natural, social y cultural.		
4. Conocer y respetar las distintas formas sociales [...], apreciar la pertenencia a grupos sociales. (CE7)	3. La vida y convivencia en la sociedad.	-Diferentes formas de relación de los miembros de la comunidad..

8.4 Capacidades y procesos.

Tabla 4: Relaciones entre indicadores de evaluación, procesos y capacidades

Tarea	Indicador	Procesos y capacidades.			
1	Uso de la lengua propia como referente.	1	Cognitivos	9	Transferir
2	Comprensión global del texto.	1	Cognitivos	5	Sintetizar
3	Identificación de detalles.	1	Cognitivos	1	Recoger información
4	Uso del vocabulario escrito.	1	Cognitivos	4	Almacenar: recuperar y recordar.
5	Identificación de las ideas principales y secundarias.	1	Cognitivos	3	Organizar.
6	Comprensión y uso de relaciones espacio-temporales.	1	Cognitivos	5	Sintetizar
7	Autoevaluar los resultados.	1	Cognitivos	11	Revisar: metaevaluar, ser riguroso...